

Angaben über die Beschaffenheit oder Verwendbarkeit von Erzeugnissen bzw. Materialien dienen der Beschreibung. Zusagen in bezug auf das Vorhandensein bestimmter Eigenschaften oder einen bestimmten Verwendungszweck bedürfen stets besonderer schriftlicher Vereinbarungen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Statements made with regard to the nature or use of the products are for the purposes of description. Assent with regard to the existence of particular properties or particular uses always requires special written agreement.

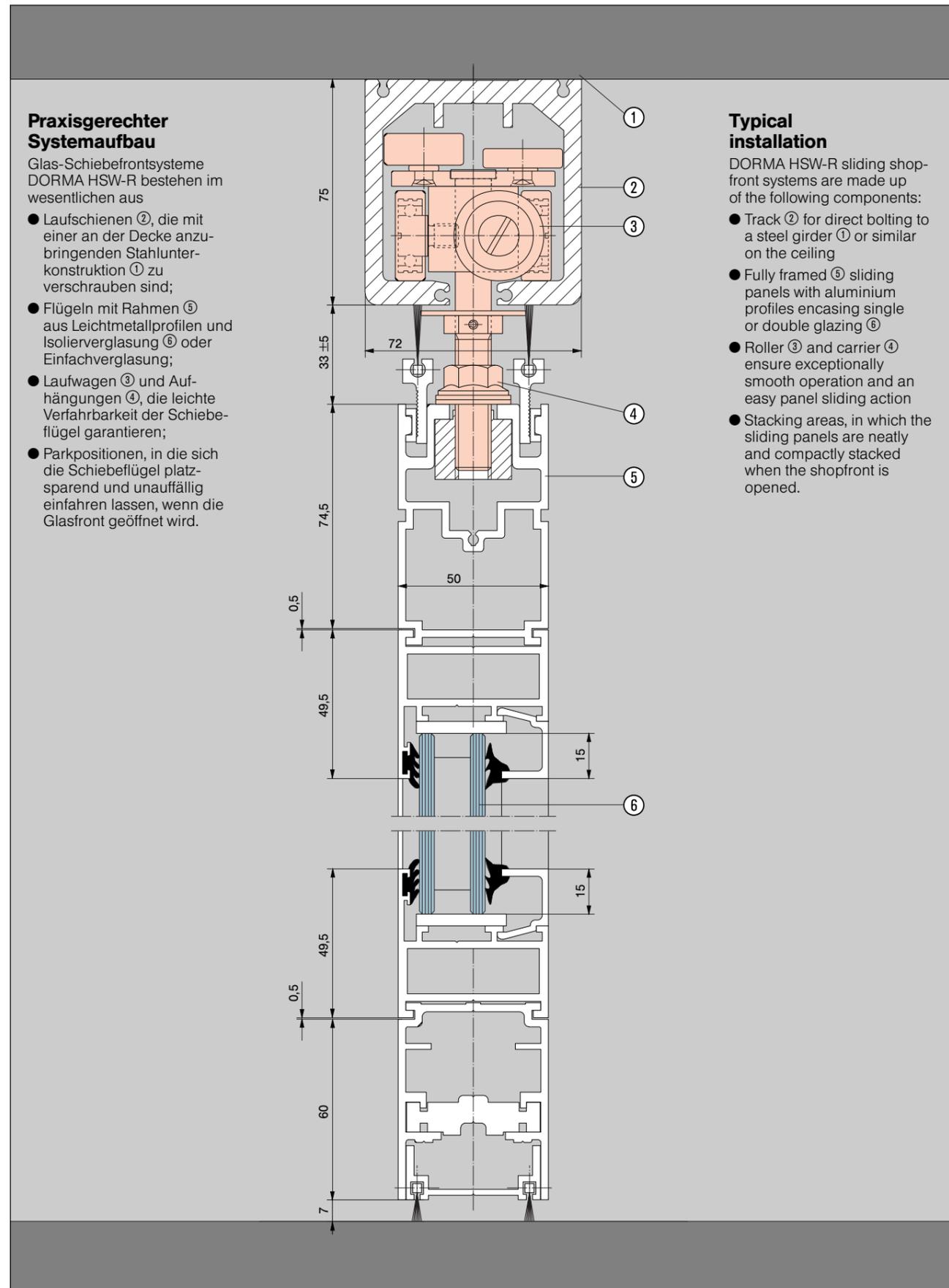
Subject to change without notice.

---

**DORMA-Glas GmbH**  
Postfach 32 68  
D-32076 Bad Salzufflen  
Max-Planck-Straße 37 – 43  
D-32107 Bad Salzufflen  
Tel. + 49 (0) 52 22/9 24-0  
Fax + 49 (0) 52 22/9 24-1 46  
Mailbox + 49 (0) 52 22/9 24-260/261

WN XXX.XX.XXX.XX.XX - DORMA HSW-R 4.3 - 2/97 - XX - DP 2/97 - ATELIER G. HEINZ - VELBERT

***DORMA HSW-R***



**Praxisgerechter Systemaufbau**

Glas-Schiebefrontsysteme DORMA HSW-R bestehen im wesentlichen aus

- Laufschiene (2), die mit einer an der Decke anzubringenden Stahlunterkonstruktion (1) zu verschrauben sind;
- Flügeln mit Rahmen (5) aus Leichtmetallprofilen und Isolierverglasung (6) oder Einfachverglasung;
- Laufwagen (3) und Aufhängungen (4), die leichte Verfahrbarkeit der Schiebeflügel garantieren;
- Parkpositionen, in die sich die Schiebeflügel platzsparend und unauffällig einfahren lassen, wenn die Glasfront geöffnet wird.

**Typical installation**

DORMA HSW-R sliding shopfront systems are made up of the following components:

- Track (2) for direct bolting to a steel girder (1) or similar on the ceiling
- Fully framed (5) sliding panels with aluminium profiles encasing single or double glazing (6)
- Roller (3) and carrier (4) ensure exceptionally smooth operation and an easy panel sliding action
- Stacking areas, in which the sliding panels are neatly and compactly stacked when the shopfront is opened.

**Glas-Schiebefronten – ideal für Geschäfte und Gastronomiebetriebe**

Mit Glas-Schiebefronten HSW-R lassen sich Schaufenster und Eingänge von Geschäften und Gastronomiebetrieben sowie Wintergärten so ausführen, daß sie buchstäblich zu Luft werden, wann immer es der Betreiber wünscht.

**Einfache Planung, problemloser Betrieb**

Bis ins Detail durchdacht und solide ausgeführt, zeichnen sich Glas-Schiebefrontsysteme DORMA HSW-R durch zahlreiche Vorteile aus:

- Die einzelnen Flügel können je nach Ausführung bis zu 100 kg schwer sein (siehe Tabelle Seite 5).
- Der Verlauf der Schiebefronten läßt sich problemlos den verschiedensten Grundrissen anpassen. Auch abgewinkelter Laufschienerverlauf ist durch Einsatz von Bogenstücken oder Gehrungsschnitte möglich.
- Die Flügel benötigen keine zusätzlichen Führungen im Fußboden.
- Nahezu jeder verschiebbare Flügel kann als Tür – wahlweise als Pendel- oder Dreh-Schiebeflügel – ausgeführt werden.
- Die Parkpositionen lassen sich an praktisch jeder gewünschten Stelle anbringen.
- Spezielle Laufwerke sorgen für eine sichere Führung und leichten Lauf der Flügel.
- Jeder bewegliche Flügel wird im geschlossenen Zustand durch Feststeller oder Schloß gesichert.
- Alle Bedienteile bestehen aus korrosionsbeständigem Edelstahl. Die Betätigung der oberen Verriegelungen erfolgt bequem und sicher durch Gelenkkurbeln.
- Die umlaufend angeordneten Dichtungen sorgen für eine wirksame Abdichtung der geschlossenen Front und bieten Schutz gegen Witterungseinflüsse.

**Leichtes Justieren und Nachrichten**

Die Aufhängungen sind verstellbar, so daß die Schiebeflügel schnell und einfach justiert werden können.

**Patentierter Vorsprung durch integrierte Rahmentürschließer**

Der in das Rahmenprofil integrierte Rahmentürschließer DORMA RTS ermöglicht besonders montage- und bedienungsfreundliche sowie optisch ansprechende Lösungen. So erübrigen sich große Ausnehmungen im Fußboden, wie sie für Bodentürschließer erforderlich sind. Ebenso entfällt die oft störende Deckplatte im Durchgangsbereich. Und mit der zugehörigen, ebenfalls patentierten Verriegelungseinheit geht die Umstellung von Türbetrieb Pendeln auf Schieben und umgekehrt besonders einfach und schnell vonstatten.

**Freie Oberflächen- und Farbwahl**

Die aus Leichtmetall bestehenden Laufschiene und Rahmenprofile werden wahlweise eloxiert oder farbbeschichtet geliefert.

**Zuverlässige Gebrauchseigenschaften**

Mit ihrer durchdachten Konstruktion, den qualitativ hochwertigen Materialien und der soliden Ausführung entsprechen Schiebefrontsysteme DORMA HSW-R hohen Anforderungen an die Gebrauchseigenschaften.

**Glass sliding shopfronts – ideal for boutiques and bistros**

The DORMA HSW-R fully framed sliding panel system offers the ideal solution for shopfronts and restaurant entrances, partitions & winter gardens, combining the intrigue and attraction of total transparency with the ability to disappear out of sight whenever this is required.

**Simple to specify Easy to operate**

Attention to detail and robust construction are behind the many advantages to be found in DORMA's HSW-R sliding glass wall system:

- Individual panel types can weigh up to 100 kgs (see chart on page 5).
- The tracks can be laid out in an infinite variety of configurations – no problem! Curved and cornered layouts can be realised, by using bends and mitres.
- Panels can be moved with no need for guides or channels in the floor.
- Every slideable panel can be fitted out to act additionally as a single or double action door.
- The stacking areas can be positioned wherever they are required.
- The special track section and high quality rollers ensure smooth operation and excellent stability.
- Each moveable panel is secured in its closed position by bolts or locks.
- All operating parts are made from corrosion resistant stainless steel. The upper locks are easily operated with the crank key.
- The special seals fitted around the panels ensure effective draught exclusion and keep inclement weather firmly on the outside when the partition is closed.

**Easy to adjust and commission**

The hangers are adjustable, making it quick and easy to align the sliding panels.

**Patented transom closer option**

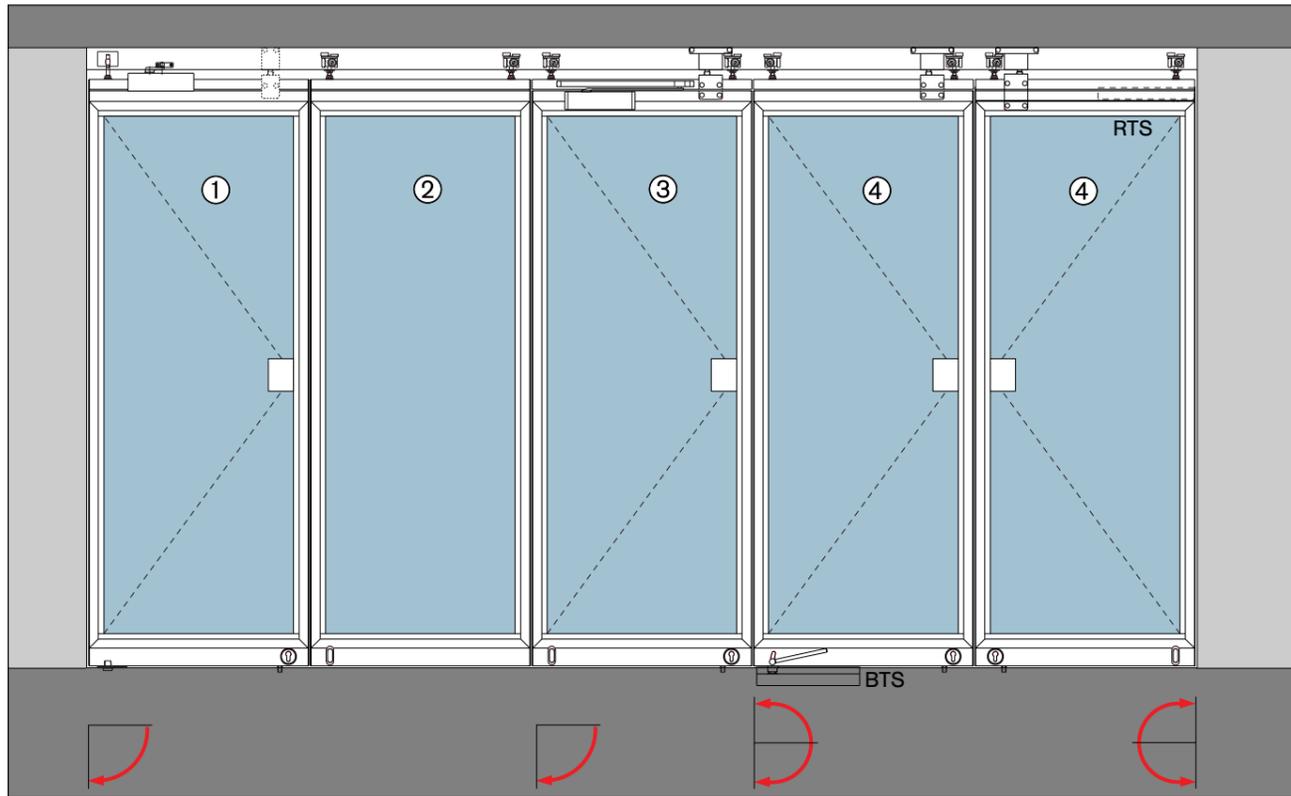
In the top frame profile accommodated DORMA RTS transom closer enables an easy to install and user-friendly system which provides an interesting and attractive option. The main advantage is that there is no need to dig out the floor to take floor springs. Likewise, the intrusion of floor spring coverplates in the pedestrian area is avoided. And with its own patented locking system, the switch from swing door to sliding panel – and vice versa – is easily and quickly accomplished.

**Wide choice of colours and finishes**

The aluminium track and frame profiles can be supplied anodised or polyester powder coated in a wide range of colours.

**Reliable and durable product quality**

DORMA HSW-R has been carefully engineered from quality materials to provide a robust sliding wall system that meets the highest standards of reliability and durability.



## Flügelausführungen und Funktionen

- ① **Endflügel**  
Nicht verfahrbar, mit unterem Riegelschloß, optional mit zusätzlichem oberem Feststeller oder seitlich schließendem Riegelschloß, Ausführung wahlweise als
- Pendel-Endflügel mit Bodenlager,
  - Pendel-Endflügel mit Bodentürschließer,
  - Dreh-Endflügel mit Bodenlager,
  - Dreh-Endflügel mit Bodenlager und bauseitigem Bodentürschließer.
- ② **Schiebeflügel**  
Verfahrbar, in geschlossenem Zustand feststehend, mit unterem Feststeller.
- ③ **Dreh-Schiebeflügel**  
Verfahrbar, mit Gleitschienen-Türschließer, unterem Riegelschloß sowie unterem und oberem Feststeller.
- ④ **Pendel-Schiebeflügel**  
Verfahrbar, mit unterem Riegelschloß, unterem und oberem Feststeller und Rahmentürschließer (RTS). Alternativ auch mit Bodentürschließer (BTS) lieferbar.

- Lichte Durchgangshöhe bei geöffneter Anlage**  
Gesamthöhe abzügl. 75 mm
- Lichte Durchgangshöhe durch Dreh- bzw. Pendel-Schiebeflügel mit Rahmentürschließer bei geschlossener Anlage**  
Gesamthöhe abzügl. 143 bzw. 181 mm.
- Die Glasabzugsmaße entnehmen Sie bitte den jeweiligen Freigabe-Zeichnungen.
- Abstandsmaße**  
Oberkante Fußboden – Unterkante untere Türschiene: 7 mm  
Schiebeflügel – Schiebeflügel: 6 mm  
Endflügel – Schiebeflügel: 6 mm  
Endflügel – Wand: 8 mm

## Panel designs and functions

- ① **End panel**  
Non-sliding, with floor lock, as an option with additional top bolt or side-locking, available as
- double action panel with floor pivot
  - double action panel with floor spring
  - single action panel with floor pivot
  - single action panel with floor pivot and overhead door closer (on site).
- ② **Sliding panel**  
Movable, fixed when the system is closed, with floor bolt.
- ③ **Single action sliding panel**  
Movable, with cam-action door closer, floor lock, floor and top bolt.
- ④ **Double action panel**  
Movable, with floor lock, floor and top bolt, and transom closer (RTS). Also available with floor spring.

- Clear opening height with panels pushed back**  
Total height minus 75 mm
- Clear opening height at single action respectively double action sliding panel with transom closer, sliding panels closed**  
Total height minus 143 respectively 181 mm.
- Glass reduction measurements you will find on the relevant release drawing.

- Clearances**  
Finished floor level – bottom edge of bottom door rail: 7 mm  
Sliding panel – sliding panel: 6 mm  
End panel – sliding panel: 6 mm  
End panel – wall: 8 mm

## Flügelmaße und -gewichte

	max. Anlagenhöhe mm	max. Breite mm	max. Flügelgewicht kg
Pendel-Endflügel Dreh-Endflügel	3000	1100	100
Schiebeflügel	3000	1100	100
Pendel-Schiebeflügel mit RTS Größe 2	3000	1100	100
Pendel-Schiebeflügel mit BTS	–	950	75
Dreh-Schiebeflügel mit TS 92	3000	1100	100

BTS = Bodentürschließer, RTS = Rahmentürschließer, TS = Türschließer

Für die Handhabung ideale Flügelgröße: ca. 800 x 2500 mm.  
Die einzelnen Flügel können auch unterschiedlich breit ausgeführt werden, wobei der größte max. 15% größer als der kleinste sein sollte.  
Für die Auslegung der Parkposition ist die geringste Flügelbreite maßgebend.

## Panel width and weight

	max. height of system mm	max. width mm	max. panel weight kg
Double action end panel	3000	1100	100
Sliding panel	3000	1100	100
Double action sliding panel with RTS size 2	3000	1100	100
Double action sliding panel with BTS	–	950	75
Single action sliding panel with TS 92	3000	1100	100

BTS = floor spring, RTS = transom closer, TS = door closer

Ideal panel size for maximum ease of operation: approx. 800 x 2500 mm.  
The individual panels can also be designed with different widths, the largest being max. 15% wider than the smallest.  
The arrangement of the sliding panels in the stacking area will be geared to requirements dictated by the smallest panel width.

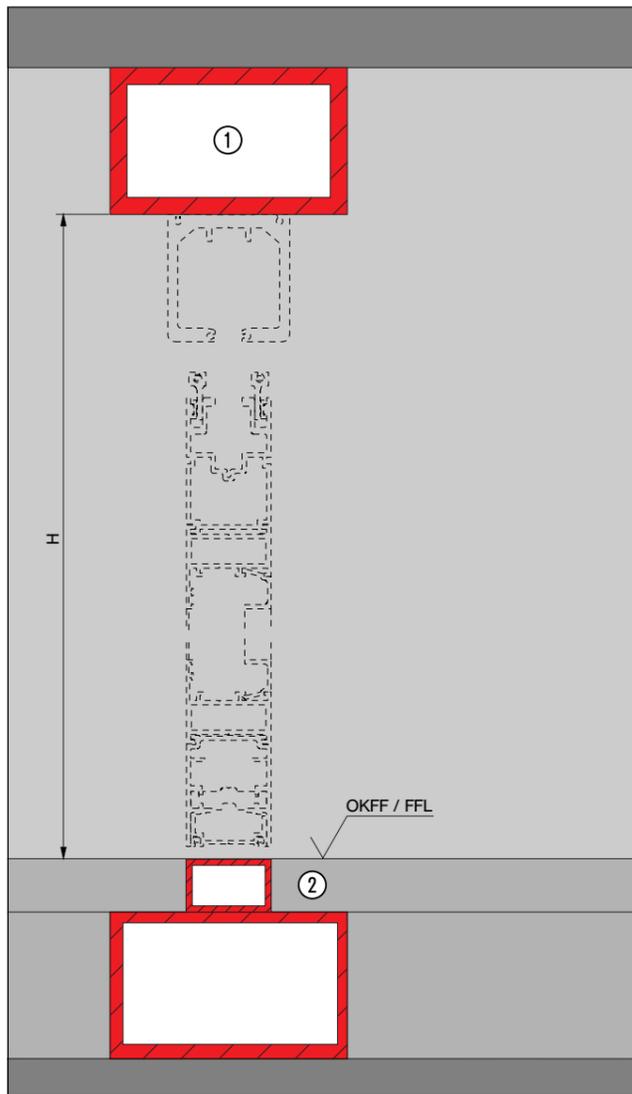
## Planung

Schienenverlauf, Platzbedarf und Platzierung der Parkposition für Glas-Schiebefrontsysteme DORMA HSW-R werden einfach mit Hilfe einer Grundrißskizze ermittelt. Dabei können die vielfältigsten Anordnungen verwirklicht werden.

Die Gesamtlänge ist unter Berücksichtigung der max. Flügelbreiten und der erforderlichen Abstände (siehe Tabelle und Daten Seite 5) in Flügelbreiten aufzuteilen. Über der Laufschiene ist in ganzer Länge und einschließlich der Parkposition eine ausgerichtete Stahl-Unterkonstruktion anzubringen, mit der die Laufschiene verschraubt wird. Bei der Dimensionierung der Stahl-Unterkonstruktion ist für die Befestigung der Laufschiene und der Parkposition das Gesamtgewicht der Schiebeflügel zu berücksichtigen: 30 kg/m<sup>2</sup> Glas bei 10 mm Glasdicke, einschließlich Türschienen und Zubehör.

Durch Anbringen und Ausrichten eines Hohlprofils auf dem Rohfußboden kann dafür gesorgt werden, daß exakt die vorgesehene Anlagenhöhe erreicht wird.

- ① Stahl-Unterkonstruktion an/in der Decke
- ② ausgerichtetes Hohlprofil im Fußboden
- H Anlagenhöhe



## Fußbodenausrüstung

Ganzglas-Schiebefrontsysteme DORMA HSW-R benötigen keine Bodenführung für die Schiebeflügel, es sind jedoch Bohrungen für die Riegel der Schlösser und die Bolzen der Feststeller vorzusehen.

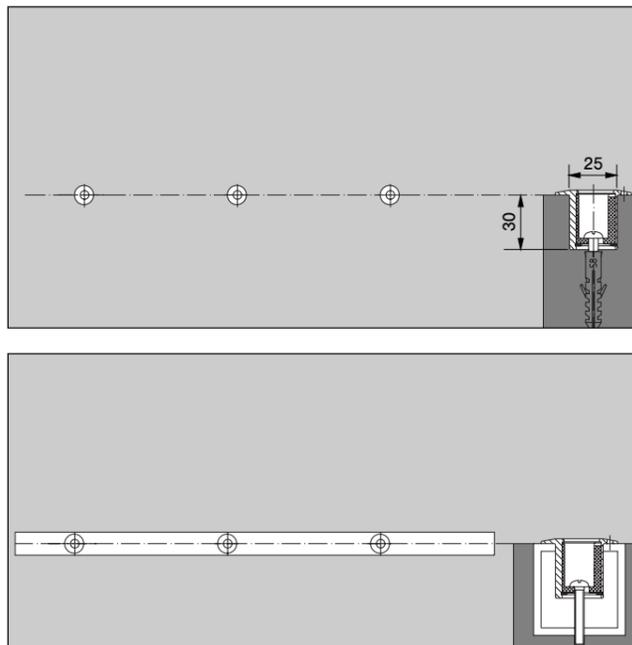
## Standardausführung

Exzenterbuchse, 5 mm verstellbar (Art.-Nr. 05.194), direkt in Fußboden eingelassen.

## Anwendungsmöglichkeit

Exzenterbuchse in durchgehend verlegtes Vierkant-Rohr eingelassen (Rohr bauseits).

- Alternativ einsetzbar:
- Bodenbuchsen Art.-Nr. 05.192
- Art.-Nr. 05.193
- Schließblech Art.-Nr. 05.190



## Planning

A plan will make positioning the track runs and stacking areas for the DORMA HSW-R shopfront system straightforward. This way you can play around with all the options.

The total length must be divided up into panel widths, bearing in mind the maximum panel width and necessary gaps (see table and data page 5).

A steel box section must be provided for the whole length of the track run and the stacking area. The track is bolted to this. When calculating the dimensions of the steel member, mind the complete weight of the sliding panels: 30 kg/m<sup>2</sup> glass with 10 mm thickness, inclusive door rails and accessories.

In order to ensure an exact depth and alignment of the floor under the top track, introduce a hollow metal section under the finished floor level. If floor springs are to be used, it can accommodate them, otherwise it only needs to be large enough to take holes for bolts.

- ① Steel member above or below the ceiling
- ② Hollow metal section provided in the floor
- H Total height of system

## Floor preparation

DORMA HSW-R glass sliding shopfronts do not require floor channels or guides for their operation. However, holes must be provided for the bolts of the locks and door holders.

## Standard

Eccentric floor socket, 5 mm adjustable (Art. No. 05.194), installed directly in the floor.

## Installation example

Eccentric floor socket, installed in a square tube, which is integrated in the floor (square tube to be set on site).

- Alternatives:
- Floor sockets Art. No. 05.192
- Art. No. 05.193
- Lock keeper plate Art. No. 05.190

## Berechnung von Parksituationen

HSW-R mit gerader Laufschiene, Parkposition quer zur Durchgangsrichtung, max. 10 Flügel inkl. Endflügel.

a = je nach Grifftiefe

Breite der Parksituation:

$$B = \text{Flügelbreite} - 120 - \frac{8,5 \times T}{100}$$

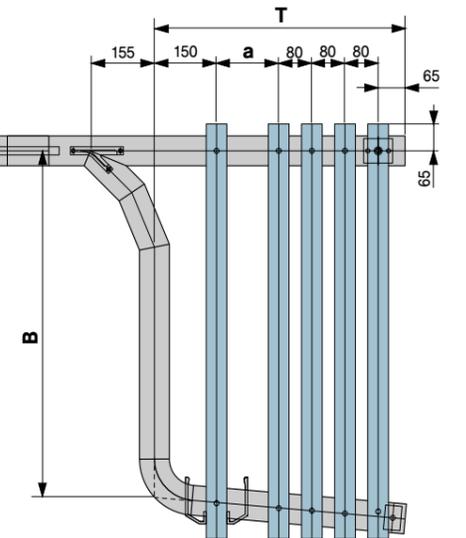
## Calculating stacks

HSW-R with straight track, stack position at right angle to the direction of travel, max. 10 panels including end panel.

a = depending on handle depth

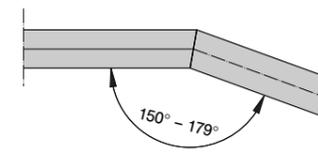
Width of stack:

$$B = \text{panel width} - 120 - \frac{8,5 \times T}{100}$$



## Schienenverlauf

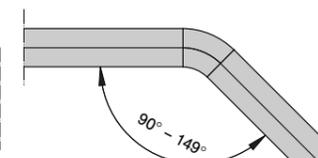
Beispiele für abknickenden Schienenverlauf



Gehrungsschnitt mitred joint

## Track run

Examples of bends and corners in track run



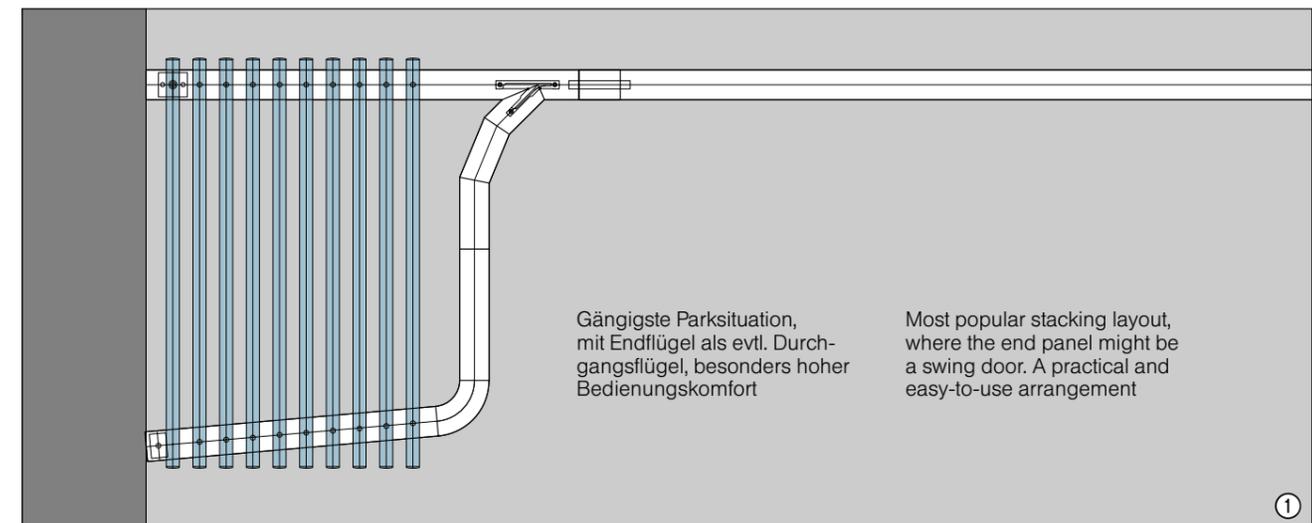
mit Gußbogen with pre-formed angle

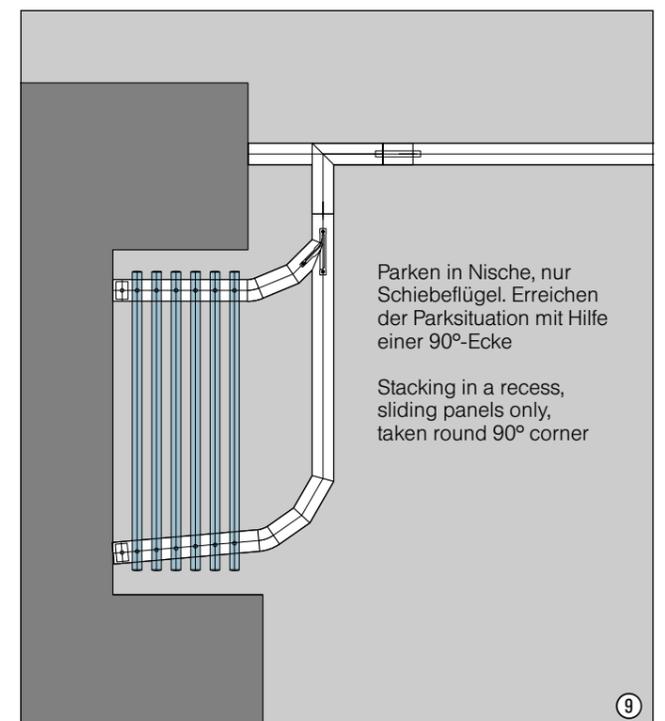
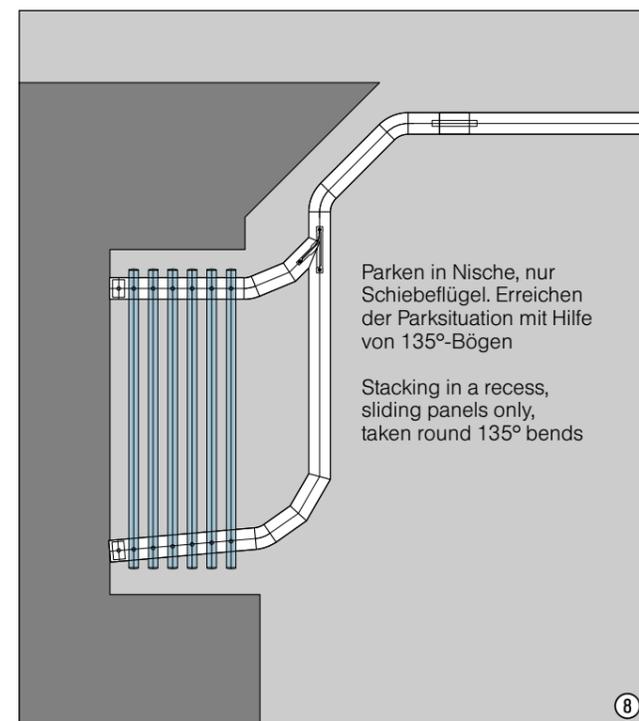
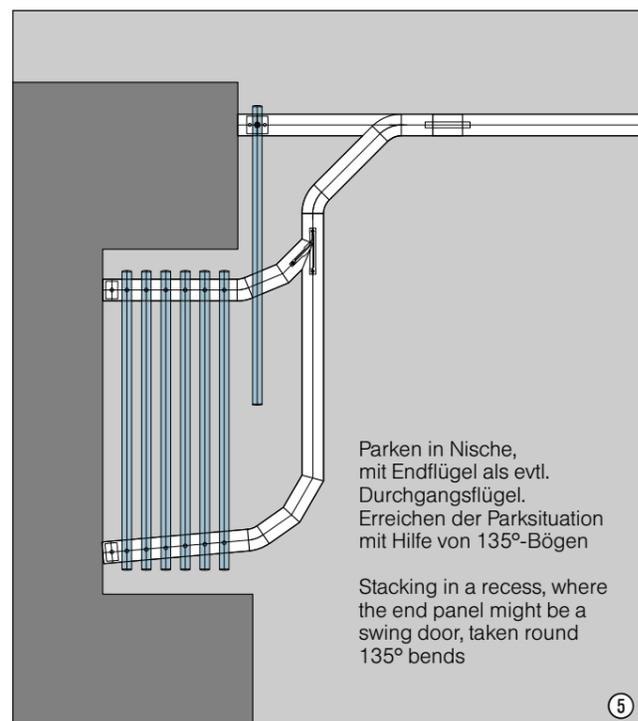
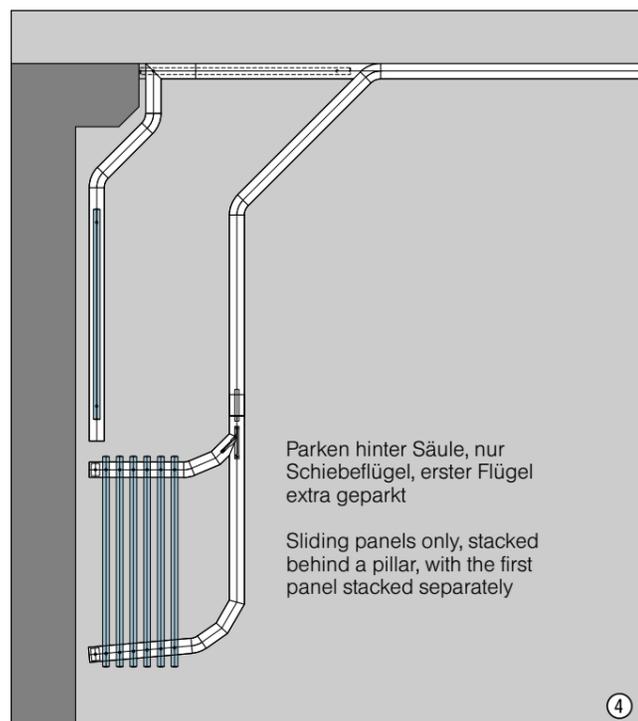
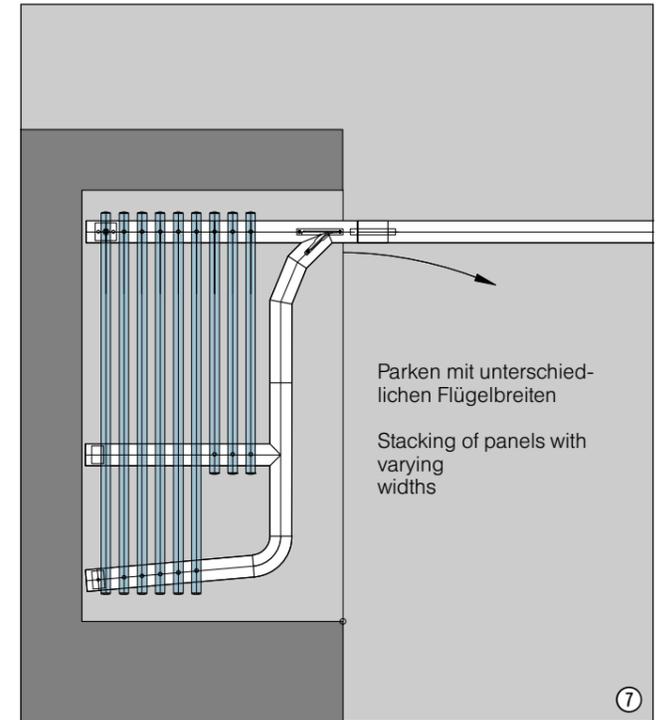
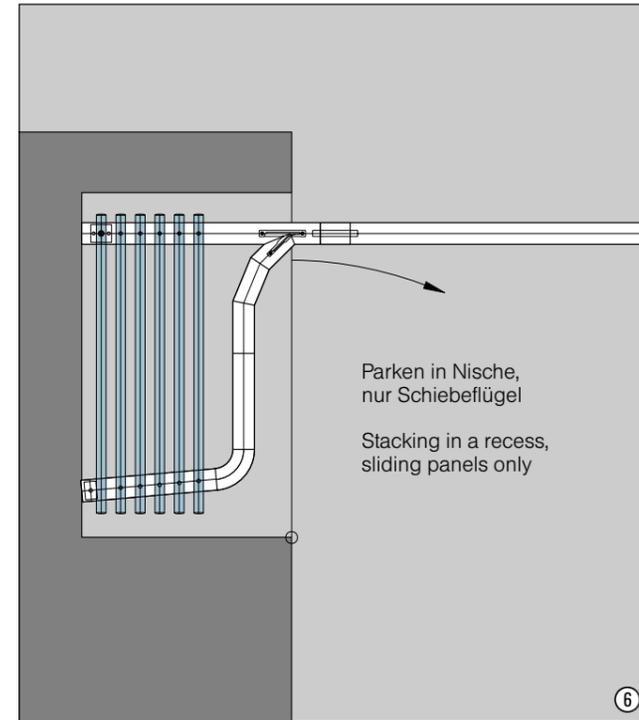
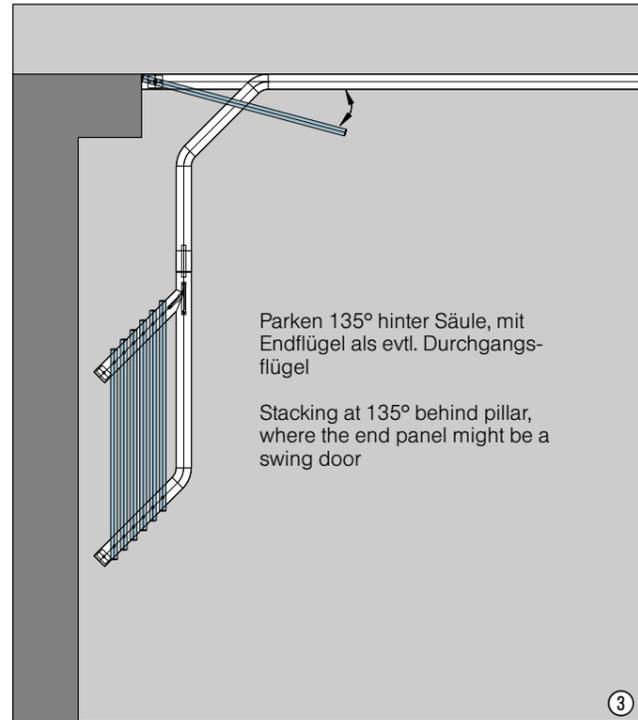
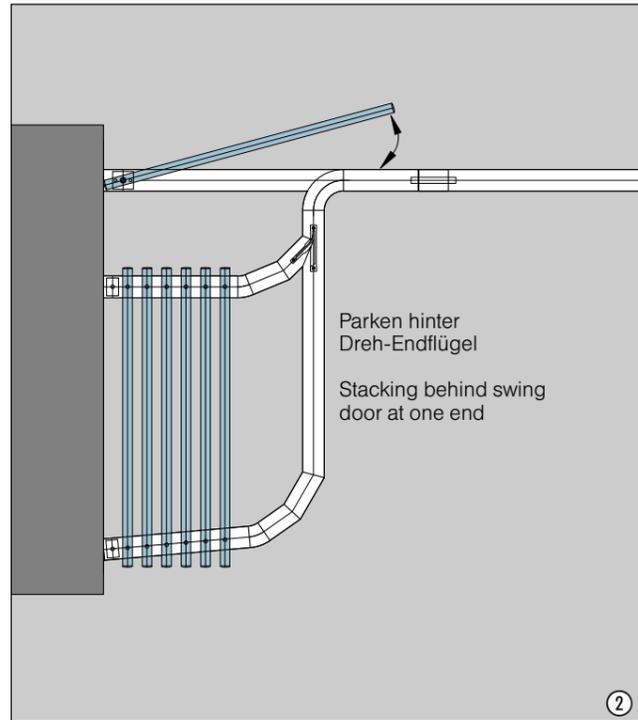
## Parksituationen

Abbildungen ① bis ⑨ zeigen Parksituationen 90° quer zur Laufrichtung.

## Stacking areas

Illustrations ① to ⑨ show stacking areas at right angles to the direction of travel.



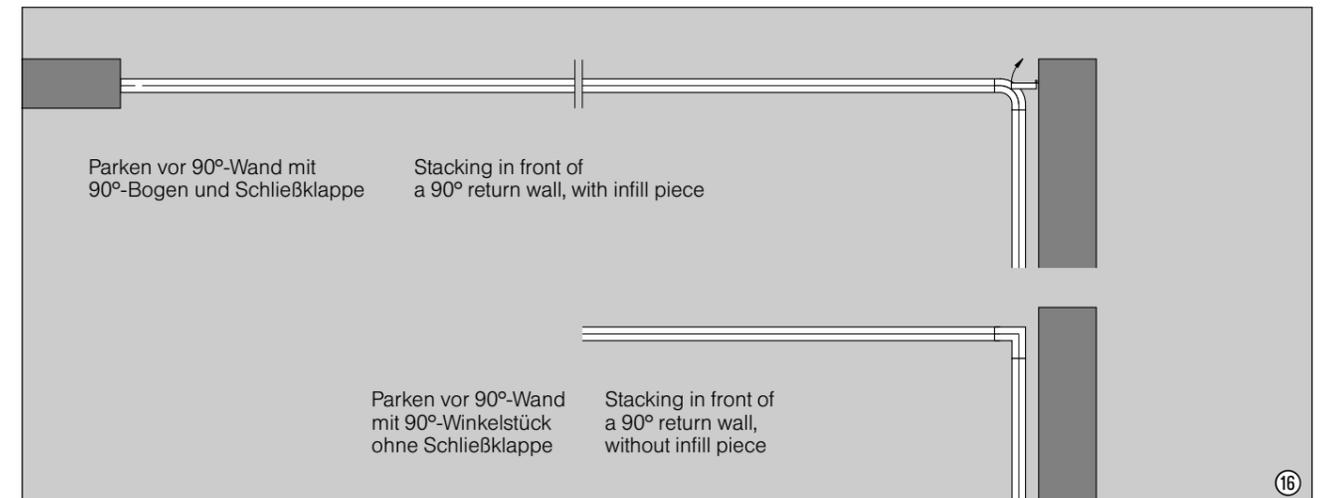
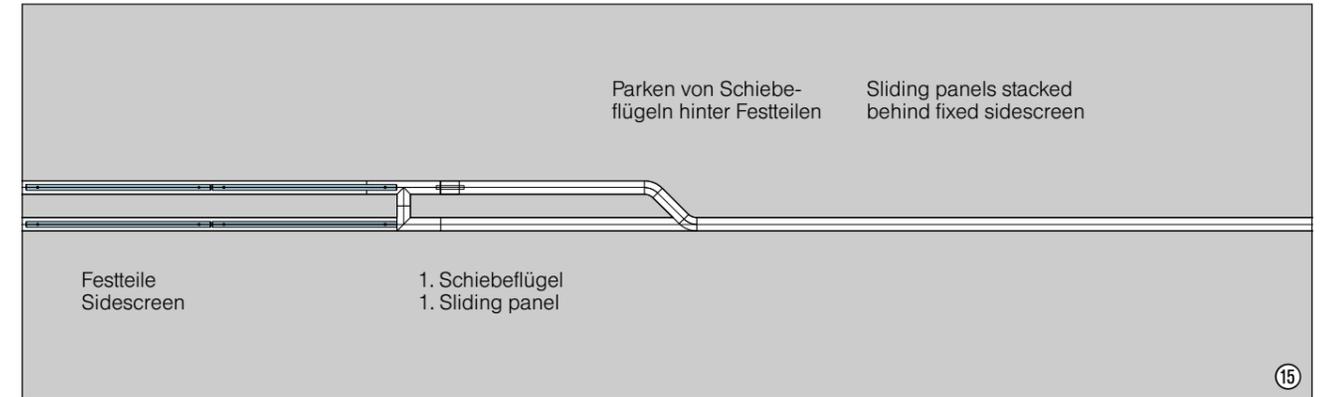
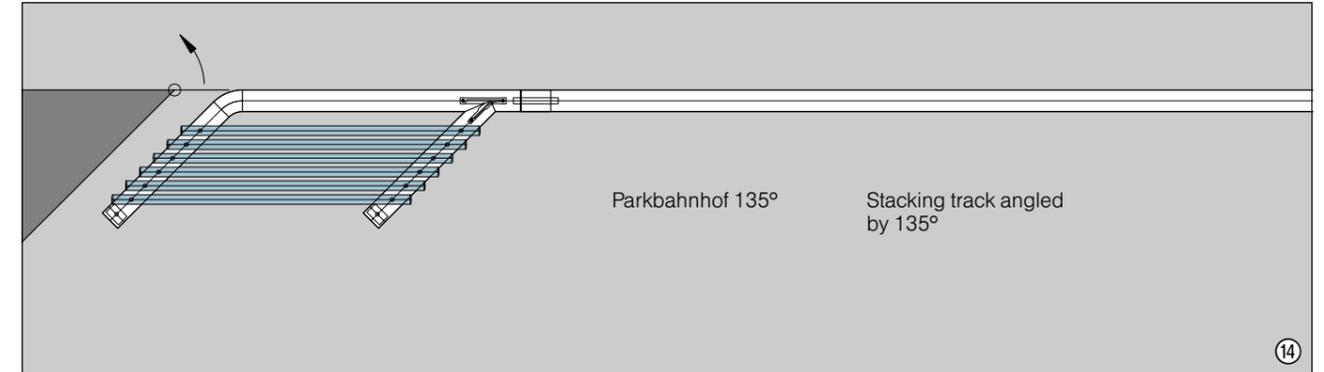
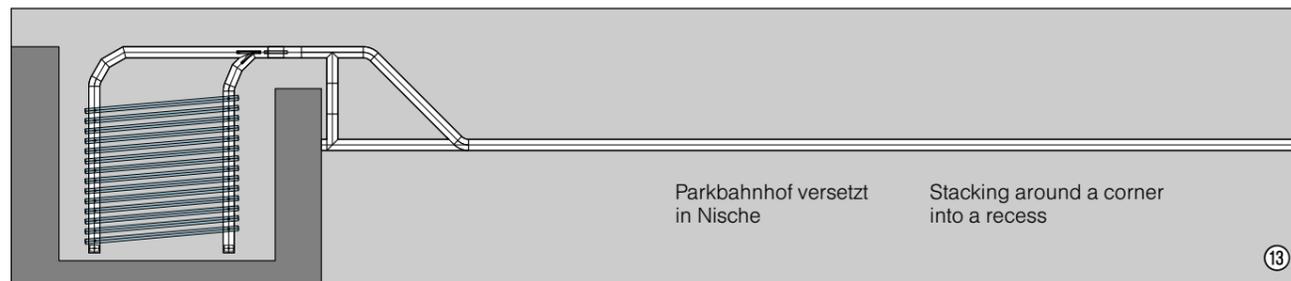
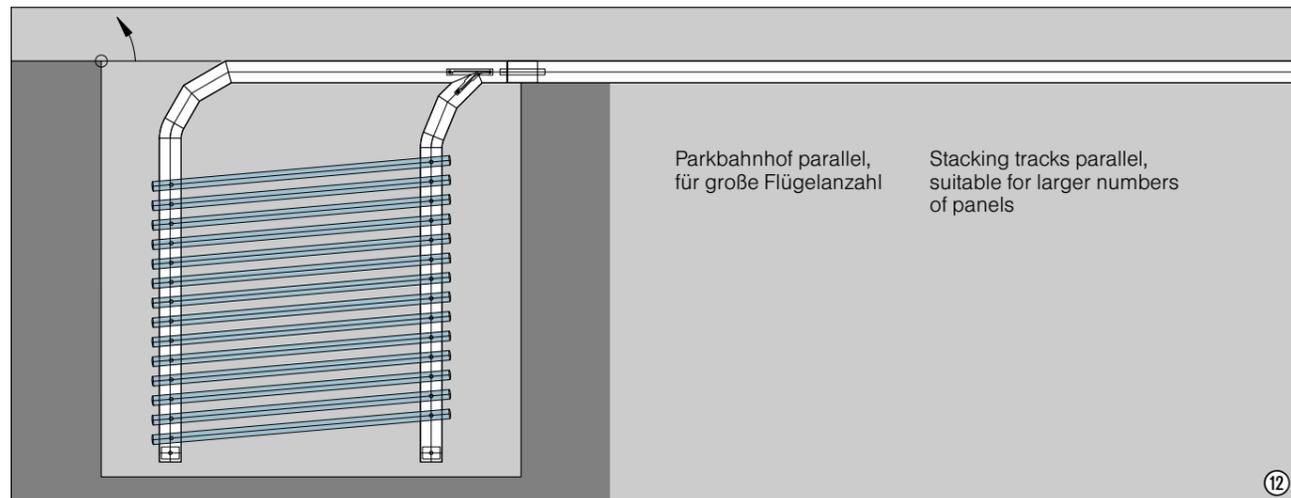
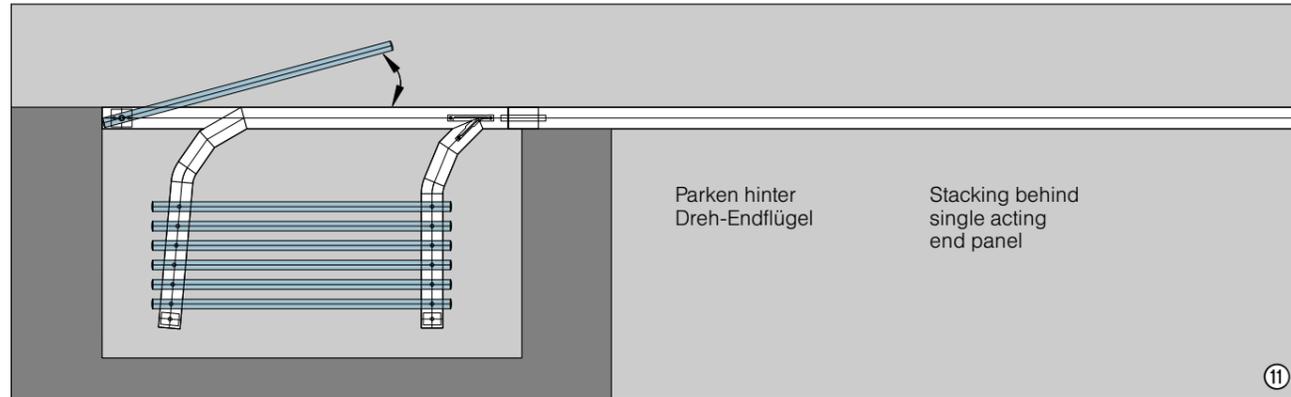
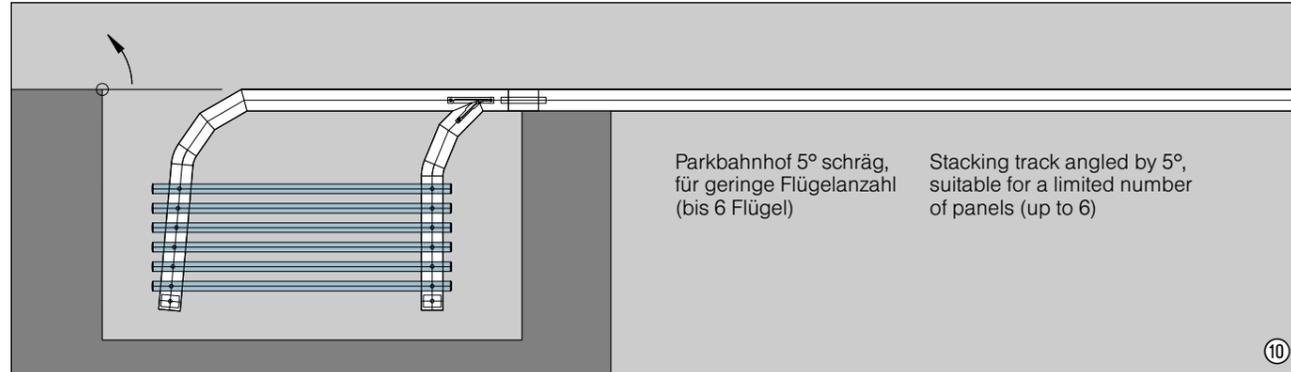


## Parksituationen

Abbildungen 10 bis 16 zeigen Parksituationen parallel zur Laufrichtung.

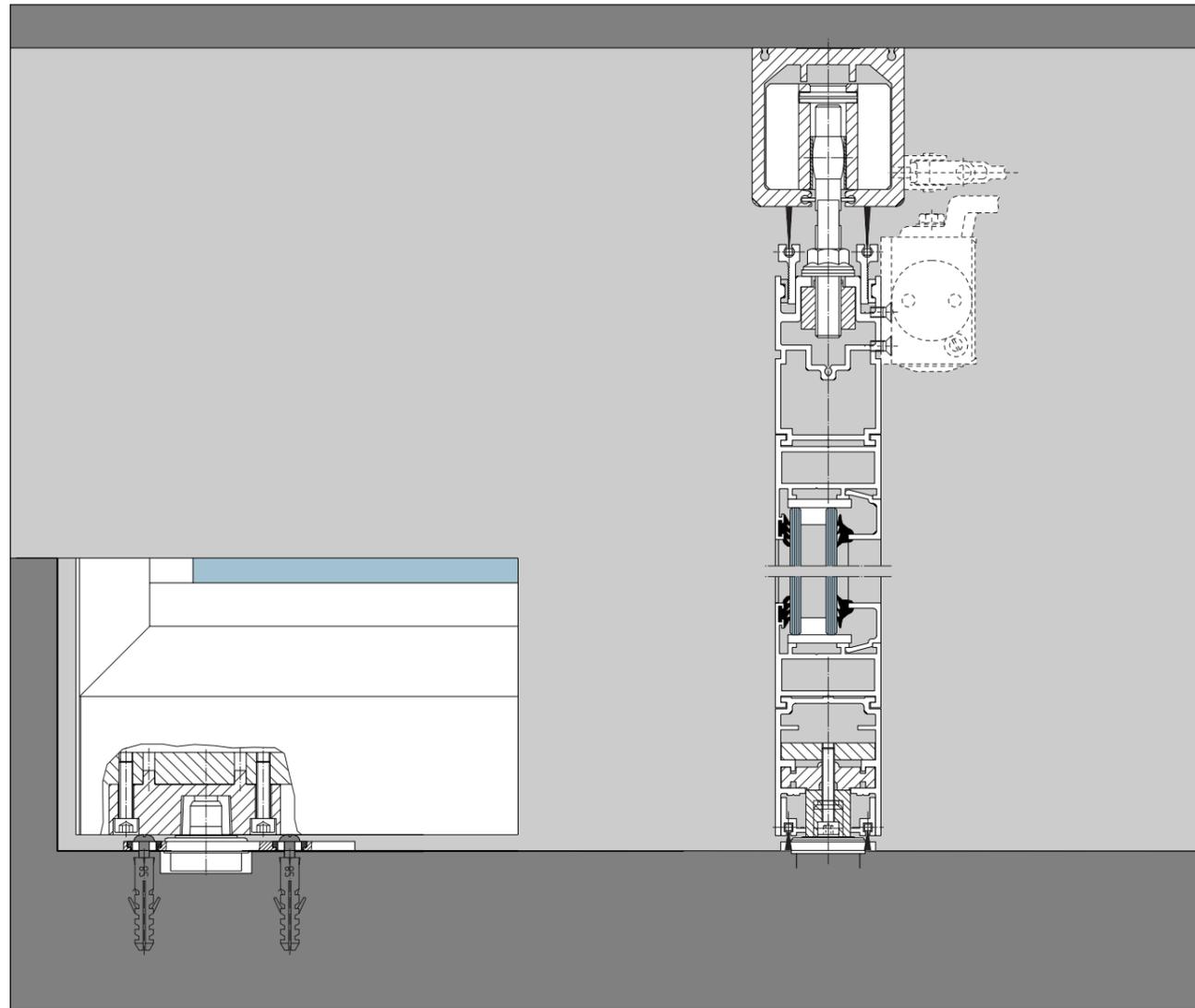
## Stacking areas

Illustrations 10 to 16 show stacking areas parallel to the direction of travel.



Weitere Parksituationen und Schienenverläufe sind möglich. Wir informieren Sie gerne.

Further stacking arrangements and track runs are possible. Please ask for detailed information.



**Dreh-Endflügel**

Ausrüstung wahlweise:

- Bodenlager mit Rundachse und Anschlag am Flügel
- BTS 84/80 mit Anschlag am Flügel

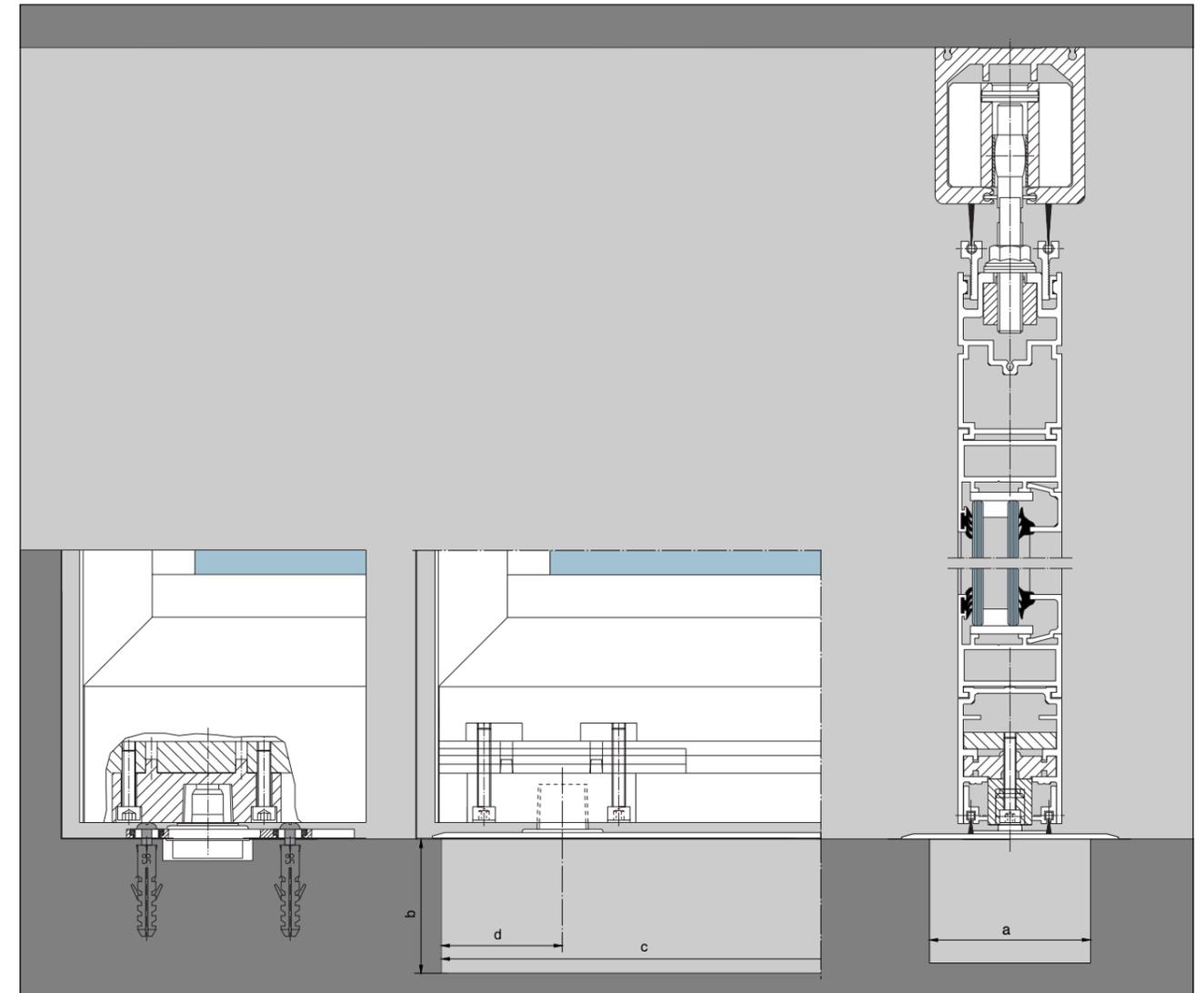
Türschließer DORMA TS 73 mit Rastfeststellarm zum Feststellen der Tür bei 90° (bauseits). Anstelle der Bodenlager können auch Bodentürschließer DORMA BTS 80 oder BTS 84 eingebaut werden (siehe Seite 13).

**Single action end panel**

Equipment alternatives:

- floor bearing with round tapered spindle and its door stop for the door leaf
- BTS 84/80 with door stop for the door leaf

DORMA TS 73 overhead door closer with hold-open arm to hold door at 90° (on site). Instead of floor bearings, DORMA floor springs BTS 84 or BTS 80 can be used (see page 13).



**Pendel-Endflügel**

- Bodenlager mit Rundachse

Anstelle des Bodenlagers können auch Bodentürschließer DORMA BTS 80 oder BTS 84 eingebaut werden. Bodentürschließer DORMA BTS 80 serienmäßig mit Feststellvorrichtung zum Feststellen der Tür bei 90°. BTS 84 ohne und mit Feststellung 90° lieferbar.

**Double action end panel**

- floor bearing with round tapered spindle

Instead of floor bearings, DORMA floor springs BTS 80 or BTS 84 can be used. BTS 80 is supplied as standard with an optional hold-open facility enabling the door to be held at 90°. BTS 84 is available with or without hold-open.

**Einbaumaße für Bodentürschließer DORMA BTS**

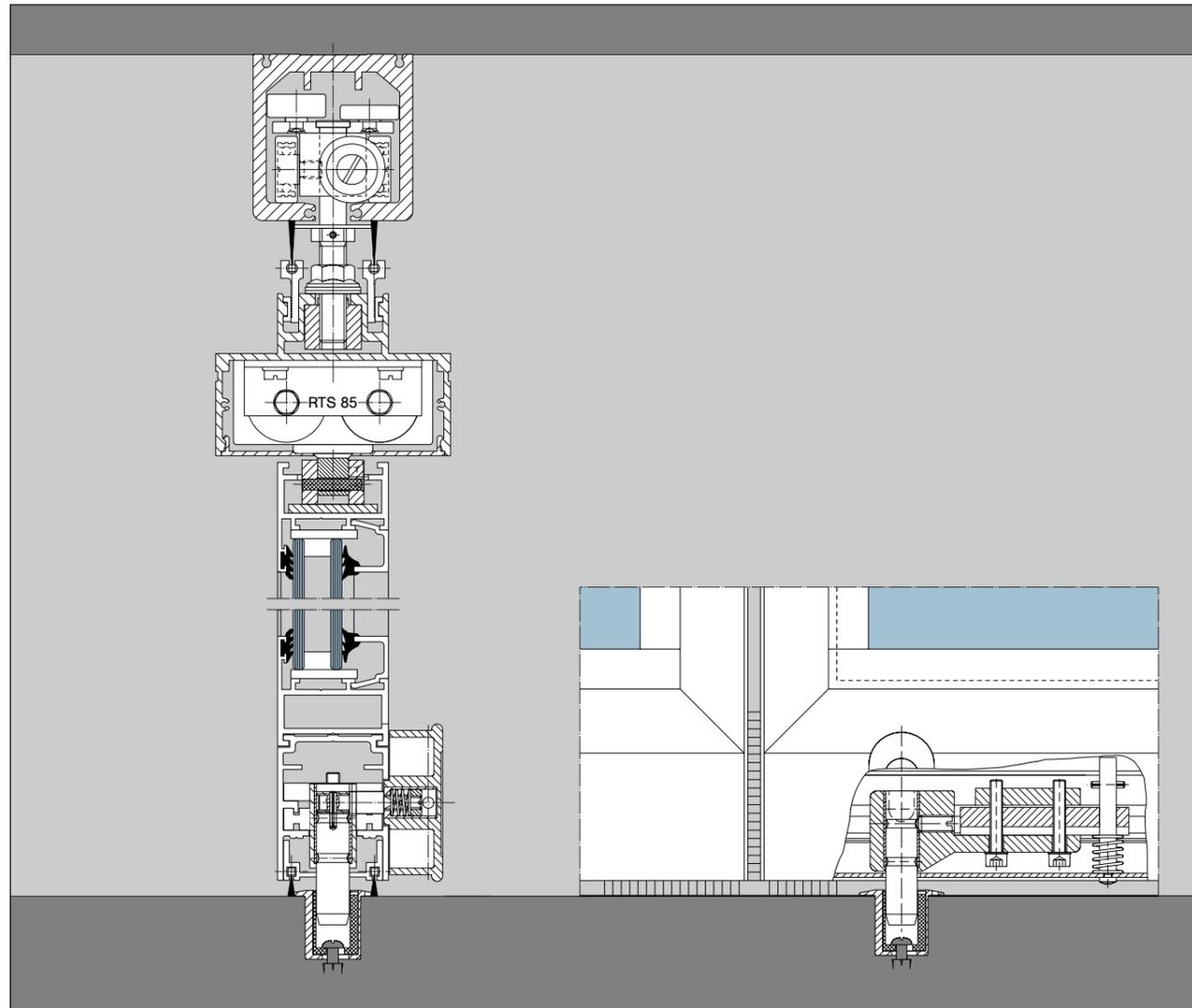
Typ	a	b	c	d	Flügelgewicht
BTS 80	78	60	341	51 – 57	100 – 150 kg
BTS 84	108	40	306	51 – 58	bis 100 kg

Die Türschließer gehören nicht zum Lieferumfang der Schiebefrontsysteme DORMA HSW-R.

**Cement box installation dimensions for DORMA BTS floor springs**

Type	a	b	c	d	Panel weight
BTS 80	78	60	341	51 – 57	100 – 150 kg
BTS 84	108	40	306	51 – 58	up to 100 kg

Door closers have to be ordered separately.



**Pendel-Schiebeflügel mit integriertem Rahmentürschließer DORMA RTS**

Pendel-Schiebeflügel mit integriertem Rahmentürschließer DORMA RTS (Ausführung patentiert) zeichnen sich durch außerordentliche Montage- und Bedienungsfreundlichkeit aus.

Große Ausnehmungen im Fußboden, wie sie für Bodentürschließer erforderlich sind, entfallen. Ebenso entfällt die oft störende Deckplatte im Durchgangsbereich. Im Fußboden ist lediglich eine Bohrung für den Feststeller vorzusehen.

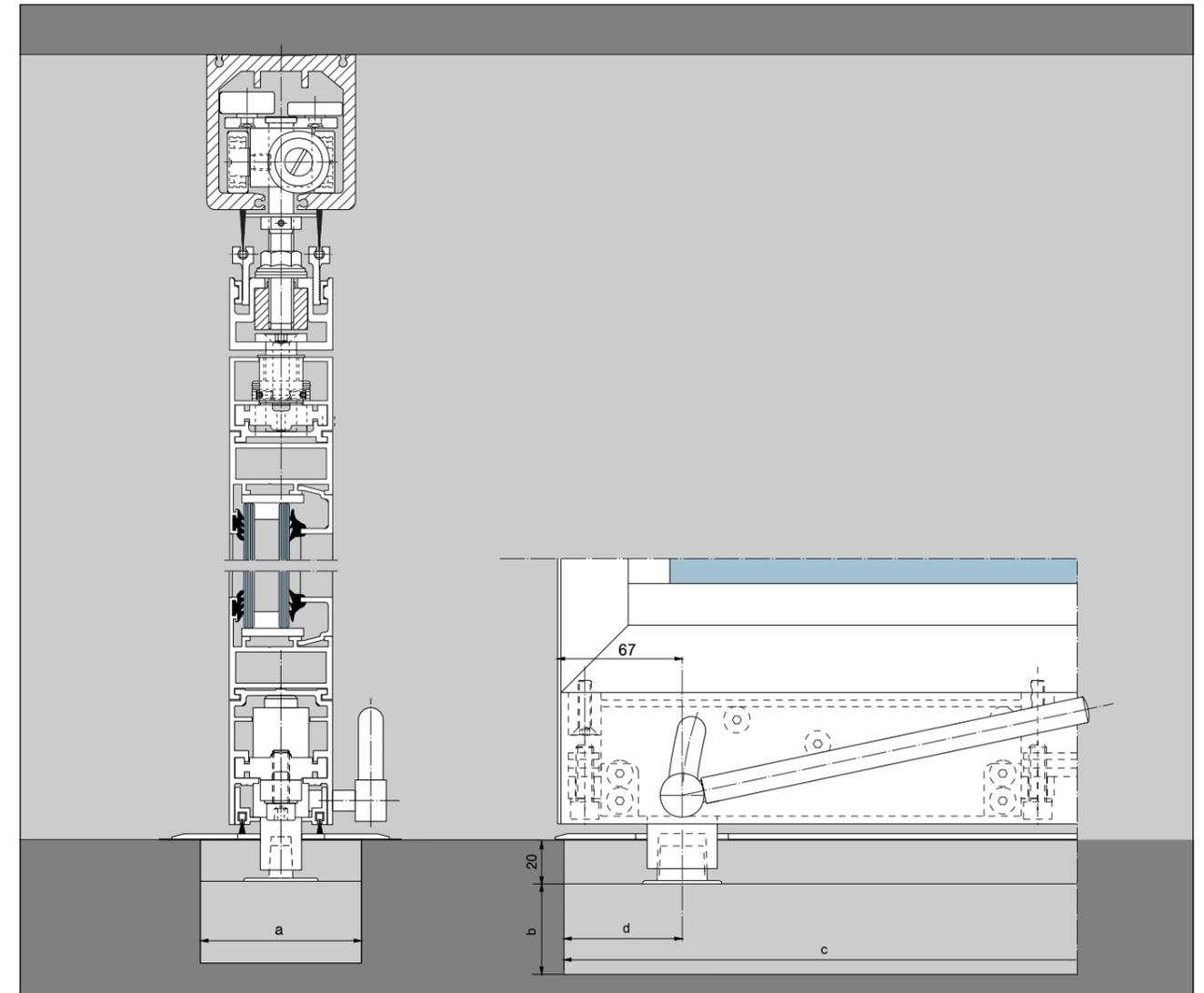
Zum Umstellen von Türbetrieb Pendeln auf Schieben und umgekehrt müssen nur zwei Arretierungen an der zugehörigen, ebenfalls patentierten Verriegelungseinheit und der Feststeller an der unteren Lagerung betätigt werden. RTS 85 wird serienmäßig ohne Feststellung geliefert. Sonderausführung mit Feststellung 90°.

**Double action sliding panel with integral DORMA RTS transom closer**

Double action sliding panels with integral DORMA RTS transom closers (a patented application) have been designed to be especially easy to install and user-friendly.

The main advantage is that there is no need to dig out the floor to take floor springs. Likewise, the intrusion of floor spring coverplates in the pedestrian area is avoided. All that is required in the floor is a hole to accommodate the door holder.

With its own patented locking system, the switch from swing door to sliding panel – and vice versa – is easily and quickly accomplished. Simply operate the two locking devices and raise the door holder from its floor bearing. RTS 85 is supplied as standard without hold-open. Hold-open at 90° to special order.



**Pendel-Schiebeflügel mit Bodentürschließer DORMA BTS**

Die Ausrüstung der Pendel-Schiebeflügel mit Bodentürschließern DORMA BTS 80 oder BTS 84 ist die inzwischen klassische Lösung für den Türschließer-Einbau. Bodentürschließer DORMA BTS 80 serienmäßig mit Feststellvorrichtung zum zeitweiligen Feststellen der Tür. BTS 84 serienmäßig ohne Feststellung. Sonderausführung mit Feststellung 90°. (Siehe auch Hinweise zur Betätigung auf Seite 19.)

**Double action sliding panel with DORMA BTS floor springs**

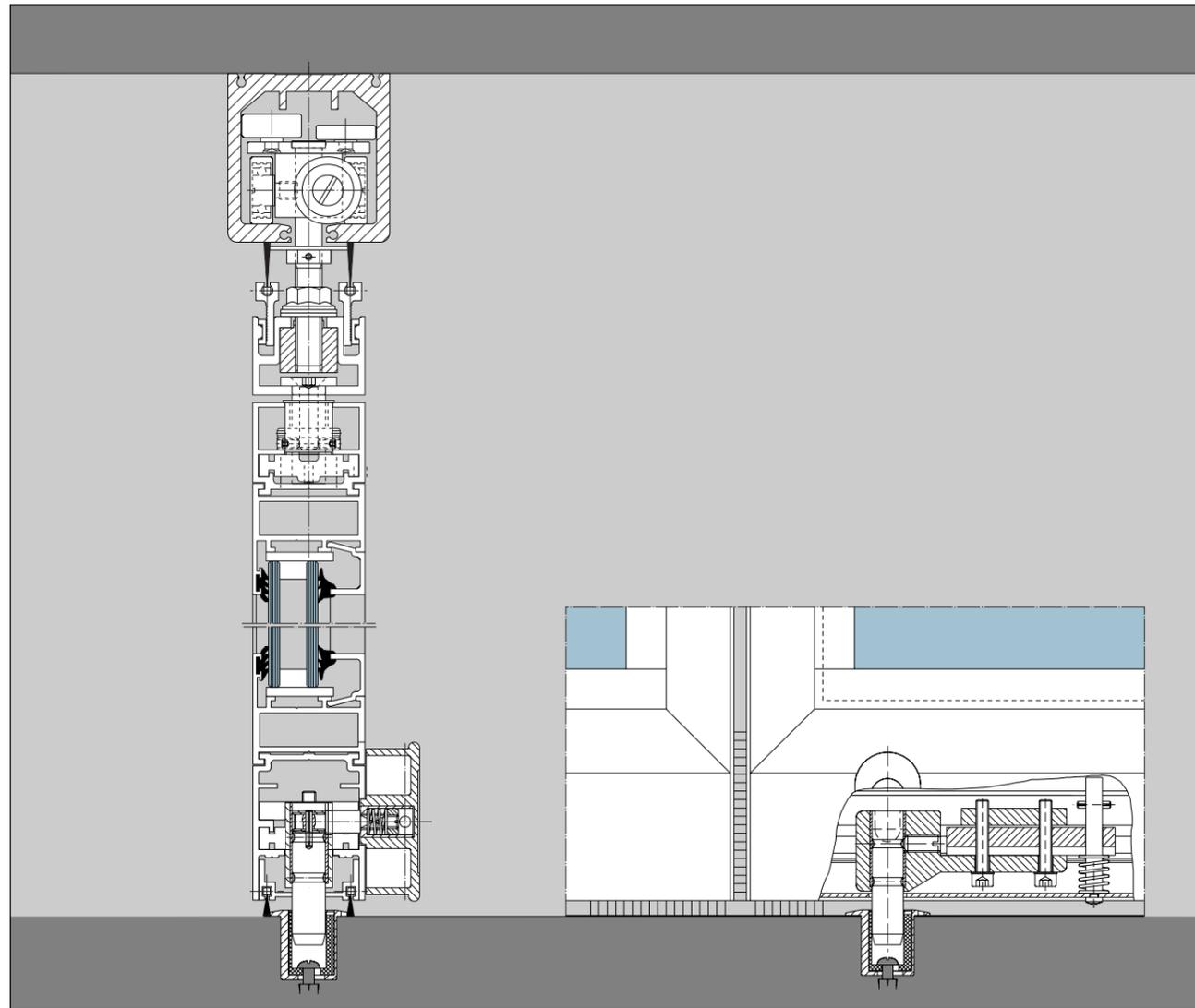
Fitting pivoting, self-closing panels with DORMA BTS 80 or BTS 84 floor springs is still the classic solution for door control. BTS 80 is supplied as standard with an optional hold-open facility enabling the door to be held at 90°. BTS 84 is supplied as standard without hold-open. Hold-open at 90° to special order. (See also operating instructions on page 19.)

**Einbaumaße für Bodentürschließer DORMA BTS**

Typ	a	b	c	d
BTS 80	78	60	341	51 – 57
BTS 84	108	40	306	51 – 58

**Cement box installation dimensions for DORMA BTS floor springs**

Type	a	b	c	d
BTS 80	78	60	341	51 – 57
BTS 84	108	40	306	51 – 58



**Dreh-Schiebeflügel mit Gleitschienen-Türschließer DORMA TS 92**

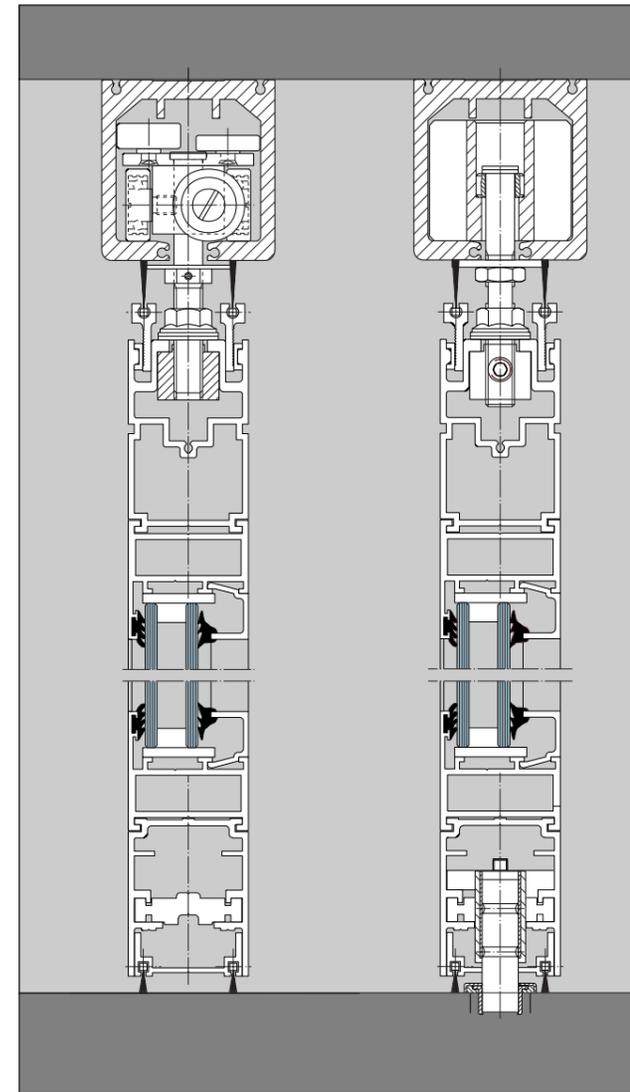
Dreh-Schiebeflügel mit Gleitschienen-Türschließer DORMA TS 92 werden vor allem dann eingesetzt, wenn Türen nur nach einer Seite geöffnet werden sollen (z. B. zum Schutz von Fußgängern in Einkaufszentren oder für Rechtsverkehr). Die Montage des Gleitschienen-Türschließers kann sowohl außen als auch innen erfolgen, so daß sich die Dreh-Schiebeflügel wahlweise nach außen oder innen öffnend ausführen lassen.

Im Fußboden ist lediglich eine Bohrung für das Schließblech oder eine Exzenter-Buchse für den Feststeller vorzusehen. Zum Umstellen von Türbetrieb Drehen auf Schieben und umgekehrt müssen nur zwei Arretierungen an der zugehörigen, ebenfalls patentierten Verriegelungseinheit und der Feststeller an der unteren Lagerung betätigt werden.

**Single action sliding panel with DORMA TS 92 cam-action door closer**

Single action sliding panels with DORMA TS 92 cam-action door closers are particularly useful for doors which must only open one way (e.g. to protect passing pedestrians in shopping malls, or for "one way" traffic.)

This cam-action door closer can be fixed to the inside or outside of the door, as required for inward or outward opening. All that is required in the floor is a hole for a floor plate, or a eccentric socket to accommodate the door holder. With its own patented locking system, the switch from swing door to sliding panel – and vice versa – is easily and quickly accomplished. Simply operate the two locking devices and raise the door holder from its floor bearing.



**Schiebeflügel**

Verfahrbar, in geschlossenem Zustand feststehend, mit unterem Feststeller.

**Sliding panel**

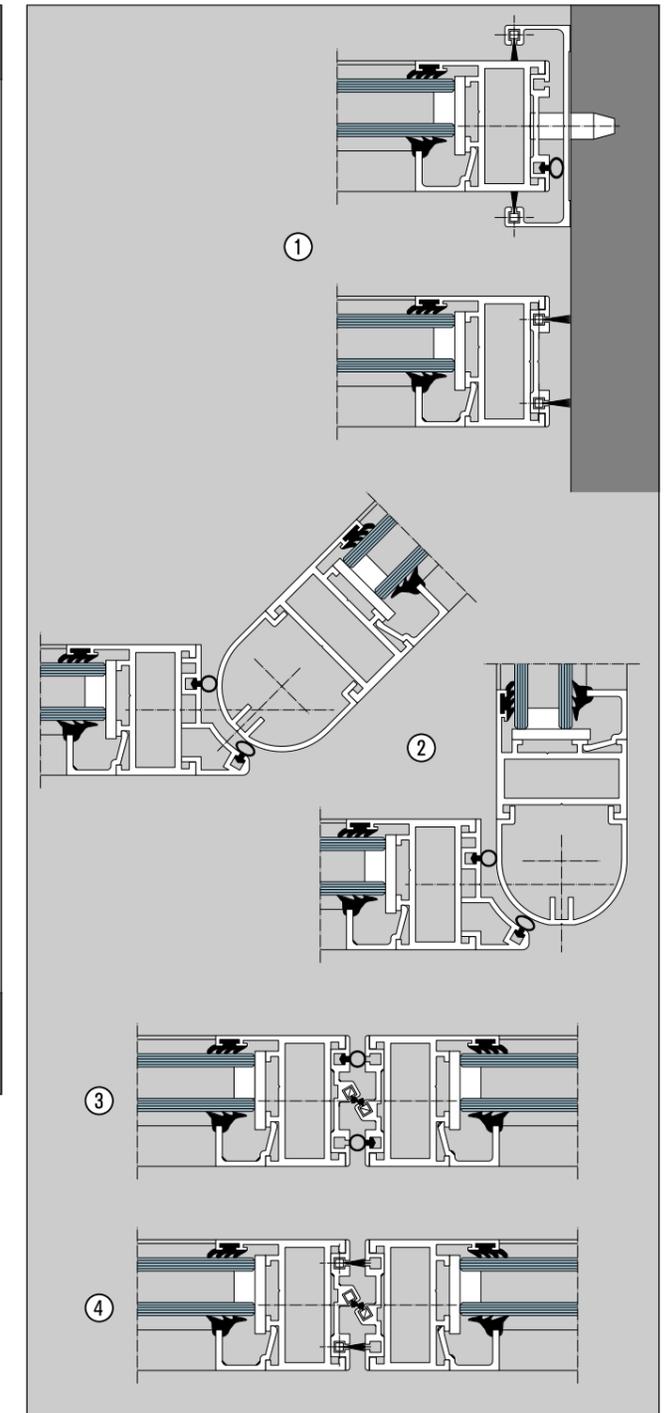
Movable, fixed when the system is closed, with floor bolt.

**Festteil**

Nicht verfahrbar, auf Bodenbuchse oder Schließblech fixiert.

**Side screen**

Not movable, fixed onto floor socket or look keeper plate.



**Wandanschlüsse**

① Schiebeflügel mit Anschluß an Wand

**Schiebeelement-anschluß**

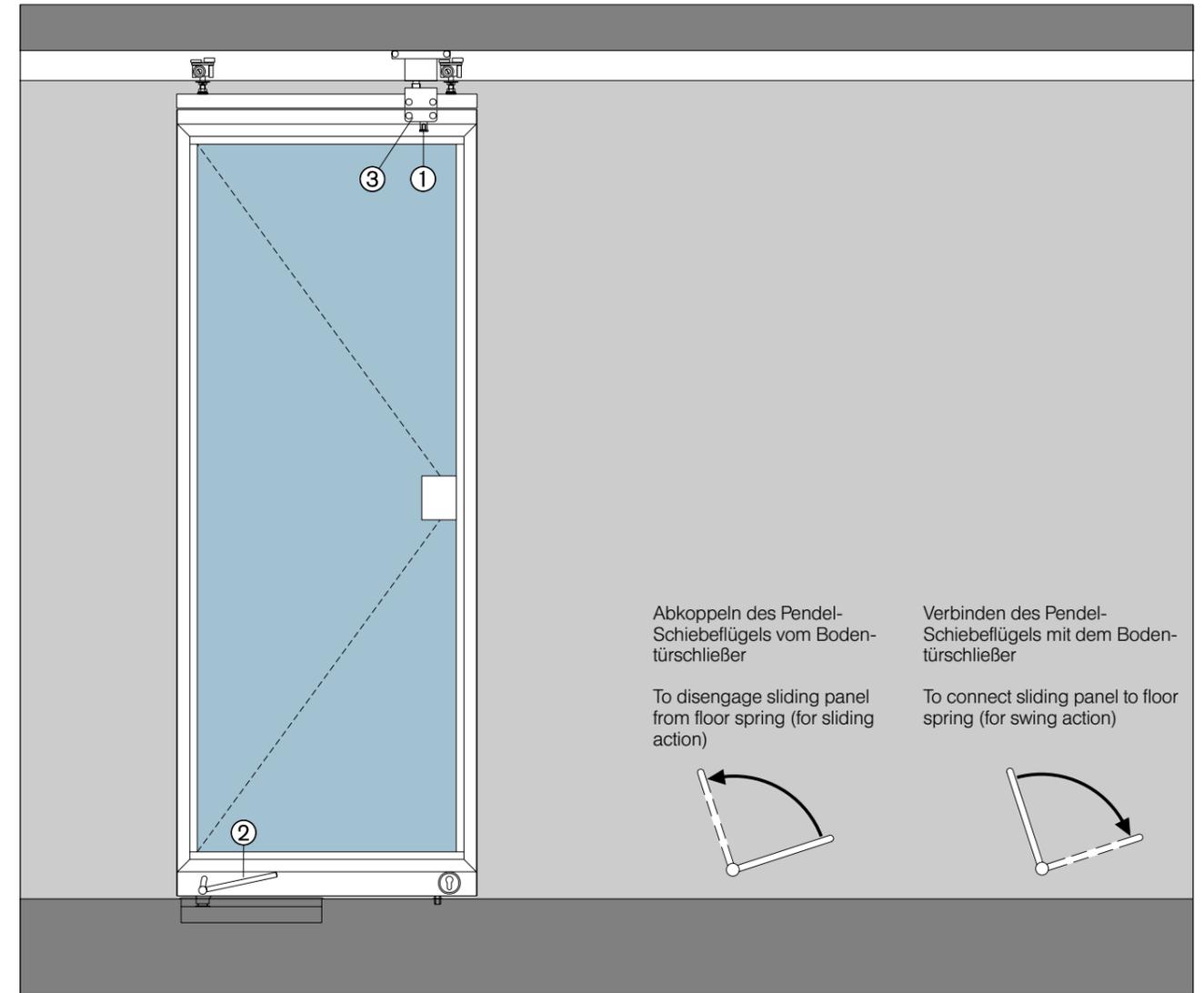
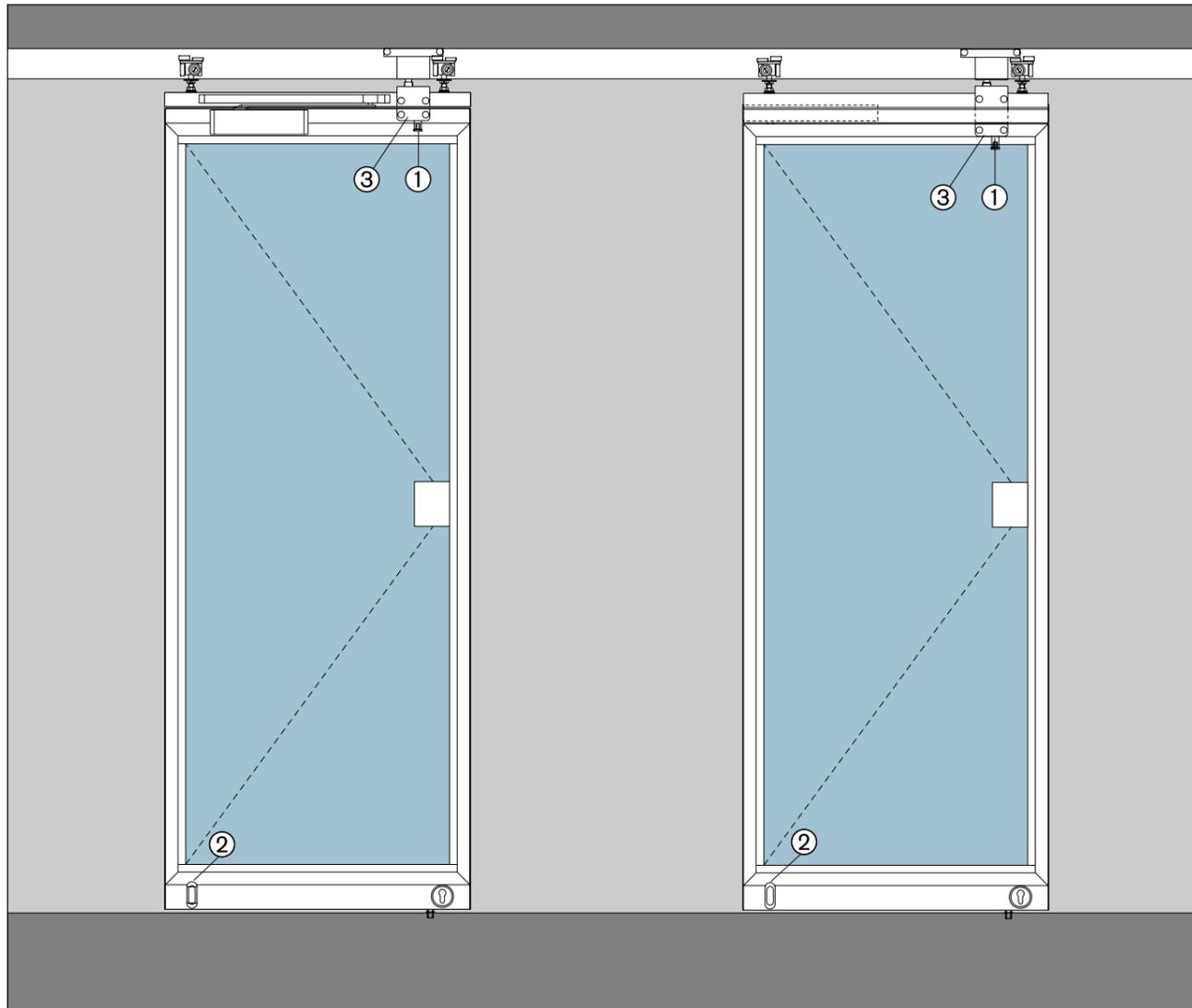
- ② Anschlüsse mit Abknickungen
- ③ Mittelstoß Schiebeflügel
- ④ Mittelstoß Schiebeflügel Dreh-Schiebeflügel

**Wall connections**

① Sliding panel connected to wall

**Sliding panel connection**

- ② Corner connections
- ③ Sliding panel middle joint
- ④ Middle joint between sliding panel and single action sliding panel



**Bedienungshinweise**

**Pflege, Instandhaltung**

Schlösser und Feststeller gangbar halten, ggf. leicht ölen. Ausnehmungen, Bohrungen und Buchsen im Fußboden sauber halten, ggf. reinigen.

Voraussetzungen für eine über Jahre gut funktionierende HSW-Anlage sind:

1. montagegerechter Einbau,
2. sachgerechte Bedienung,
3. regelmäßige Wartung, möglichst mit Wartungsvertrag.

**Bewegen der Schiebeflügel**

Die Leichtgängigkeit der Schiebeflügel kommt optimal zur Geltung, wenn die Schiebeflügel nur mit einer Hand, ziehend oder schiebend, bewegt werden. Beim Schließen der Schiebefront stets die platzierten Flügel verriegeln, bevor die nächsten herangefahren werden.

**Betätigen von Pendel- und Dreh-Schiebeflügeln mit Türschließern DORMA RTS und TS 92**

**Umstellen von Pendeln auf Schieben**

- Verriegelung ① eindrehen – je nach Höhe der Anlage mit Innensechskant-Schlüssel oder Gelenkkurbel.
- Knopf des unteren Feststellers ② nach oben ziehen.
- Obere Verriegelung ③ herausdrehen – mit dem Innensechskant-Schlüssel oder der Gelenkkurbel.

**Umstellen von Schieben auf Pendeln**

- Obere Verriegelung ③ hineindrehen.
- Knopf des unteren Feststellers ② nach unten drücken.
- Verriegelung ① herausdrehen.

**Operating instructions**

**Care and maintenance**

Ensure that locks and floor bolts are always in good operating condition, lightly oiling where necessary. Keep slots, recesses and holes in the floor clean and free of debris.

The following points will ensure trouble-free operation of the HSW-G system, year after year:

- 1 correct installation
- 2 correct operation
- 3 regular maintenance – preferably through a maintenance contract.

**Sliding the panels**

Sliding of panels is best performed using one hand, applying either a pulling or a pushing action.

When closing the system, always ensure that each successive panel is locked in position

before the next is moved up against it.

**Operating of double and single action sliding panels with DORMA RTS and TS 92 door closers**

**Changing from swing to sliding action**

- Wind lock upwards ① – using either Allen key or crank (depending on panel height).
- Pull front floor bolt knob ② up.
- Unwind lock ③ – using either Allen key or crank (depending on panel height).

**Changing from sliding to swing action**

- Wind lock upwards ③.
- Pull front floor bolt knob ② down.
- Unwind lock ①.

**Betätigen von Pendel-Schiebeflügeln mit Bodentürschließern**

**Umstellen von Pendeln auf Schieben**

- Verriegelung ① eindrehen – je nach Höhe der Anlage mit Innensechskant-Schlüssel oder Gelenkkurbel.
- Flügel durch Lösen des Adapters ② vom Bodentürschließer abkoppeln.
- Obere Verriegelung ③ herausdrehen – mit dem Innensechskant-Schlüssel oder der Gelenkkurbel.

**Umstellen von Schieben auf Pendeln**

- Obere Verriegelung ③ hineindrehen.
- Flügel mit Hilfe des Adapters ② mit dem Bodentürschließer verbinden.
- Verriegelung ① herausdrehen. Falls versehentlich die Verriegelung ① zuerst gelöst wird, senkt sich der Flügel ab. Er ist anzuheben, so daß die Verriegelung ① zunächst wieder hineingedreht werden kann.

**Operating of double action sliding panels with DORMA BTS floor springs**

**Changing from swing to sliding action**

- Wind lock upwards ① – using either Allen key or crank (depending on panel height).
- Release adapter ② to disengage panel from door closer.
- Unwind lock ③ – using either Allen key or crank (depending on panel height).

**Changing from sliding to swing action**

- Wind lock upwards ③.
  - Connect panel to floor spring by engaging adapter ②.
  - Unwind lock ①.
- If lock ① is accidentally released first, the panel will drop to the floor. In such cases, raise the panel and re-connect it to the carrier by engaging lock ① again.